

DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

**DURANGOKO UDALAREN ETA CLUB
DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO
KAN-EN ARTEAN IZENPETUTAKO
HITZARMENA**

Durangon, 2017ko uztailaren 10ean

BILDURIK: Batetik, OLAIA ALBIZU GALLASTEGI andrea, NAN 15.398.608-Q, DURANGOKO UDALEKO Alkateordea, eta ekintzaren fede ematen duen Idazkari Nagusi RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak lagundurik, NAN 14.586.472-X.

Eta, bestetik, PEDRO ROMAN FERNANDEZ jauna, 14.260.583-P NAN zenbakiduna, CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN-en ordezkari moduan.

DIHARDUTE: OLAIA ALBIZU GALLASTEGI andreak, Udalaren izenean eta alkateorde delarik, 2016ko ekainaren 1eko alkate-dekretu bidez onarturiko delegazioarekin bat etorritz; RAMON SORARRAIN TOLOSA jaunak, Udaleko Idazkari Nagusi moduan eta PEDRO ROMAN FERNANDEZ jaunak, CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN -eko ordezkari moduan eta berau ordezkatzuz, aipatutako elkartearen zuzendaritza batzordearen akordioarekin bat etorritz.

AITORTU ONDOREN batak besteari behar besteko gaitasun juridikoa hitzarmena aurrera eramateko.

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO Y LA ASOCIACIÓN CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN

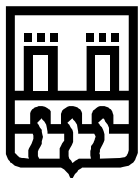
Durango, a 10 de julio de 2017

REUNIDOS: De una parte, Doña OLAIA ALBIZU GALLASTEGI, con D.N.I. nº 15.398.608-Q, Teniente de Alcalde del AYUNTAMIENTO DE DURANGO, asistido de la Secretario General Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, con D.N.I. nº 14.586.472-X, que da fe del acto.

Y de otra, representada por PEDRO ROMAN FERNANDEZ, con D.N.I. nº 14.260.583-P, en su condición de representante de la asociación CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN.

ACTUAN: Doña OLAIA ALBIZU GALLASTEGI, en su calidad de Teniente de Alcalde, en nombre y representación del Ayuntamiento, en virtud de la delegación acordada por la alcaldesa median decreto del 1 de junio de 2016; Don RAMON SORARRAIN TOLOSA, en su calidad de Secretario General del Ayuntamiento y Don PEDRO ROMAN FERNANDEZ, como representante de CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN, en nombre y representación de la misma, conforme al acuerdo de su Junta Directiva.

RECONOCIÉNDOSE las capacidades jurídica y de obrar necesarias y suficientes para el presente convenio, en la calidad con que actúan



ADIERAZTEN DUTE

I.- CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN-en helburua, beren estatutuen arabera, honako hau da: "Karate kirola sustatzea eta baita beronen praktika, irabazi asmorik gabe."

II.- Durangoko Udalak lankidetzaz-esparru bat formalizatu nahi du CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN-ekin, aipatutako ekintzak sustatzeko interes amankomuna bideratzeko asmoz. Horrexegatik, ondorengo lankidetzaz-hitzarmena izenpetzen dute, jarraian aipatzen diren baldintzak betetzen dituen.

BETEBEHARRAK

DURANGOKO UDALAK HARTZEN DUEN KONPROMISOA.- Durangoko Udalak 1.500 (MILA ETA BOSTEHUN) euroko diru-laguntza emango dio CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN-ri. Diru-laguntza honek xede izaera izango du, eta aipatutako elkarteak Durangoko Udalarekin hartuko dituen konpromisoei aurre egiteko erabiliko da.

CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN-EK HARTZEN DUEN KONPROMISOA

Ondorengo ekintzak antolatzea eta egitea:

- Arte Martzialen erakustaldia eta kalejira

MANIFIESTAN

I.- Que CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN tiene como fin fundacional, según su norma estatutaria, "la promoción y la práctica de la modalidad deportiva de Karate, todo ello sin ánimo de lucro".

II.- Que el Ayuntamiento de Durango desea establecer un marco estable de colaboración con CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN, en aras a la consecución del interés concurrente de la promoción de la actividad referida. Es por lo que formalizan el presente Convenio de Colaboración, que contiene las siguientes

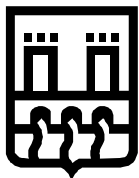
CLÁUSULAS

COMPROMISO ASUMIDO POR EL AYUNTAMIENTO DE DURANGO.- El Ayuntamiento de Durango subvencionará con 1.500 (MIL QUINIENTOS) euros a CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN, subvención de carácter finalista que será destinada por la misma al cumplimiento de los compromisos que ésta asuma frente al Ayuntamiento de Durango, que se describen en la cláusula siguiente.

COMPROMISO ASUMIDO POR CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN.

Organizar y realizar las siguientes actuaciones:

- Exhibición y kalejira de artes marciales



Ekintzok iragartzeko jarriko den publizitatean, Durangoko Udalaren logotipoa agertuko da ondo ikusteko moduan.

Jasotako diru-laguntza justifikatzea, dagozkion egiaztagiria aurkeztuta eta 2018ko otsailaren 28a baino lehen.

DIRULAGUNTZA ORDAINITZEKO ERA.-

Durangoko Udalak honela ordainduko dio CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN-i. %80a hitzarmena indarrean sartzen den hilabeteko azkeneko egunean ordainduko da. Gainerako %20a, diru-laguntza eman izanagatik helburua bete ondoren eta gastua justifikatu ostean ordainduko da. Justifikatzerako orduan hitzarmen honetan hartutako konpromisoak bete direnei buruzko dokumentazio egiaztagarria ere aurkeztu behar da. Ez da fidantzarik jarri behar izango administrazioak aurreraturiko diru-kopuruarengatik. Karguko dira partida 61.3380.48101 izango da.

IRAUPENA.- Hitzarmena bertan behera geldituko da hitzartutak ekintza amaitzean.

HITZARMENA BERTAN BEHERA UZTEA.-

CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN-ek hartu dituen konpromisoak betetzen ez badira, lankidetzaz hitzarmena bertan behera geldituko da, eta jasotako diru-laguntza itzuli beharko da, halaxe ezartzen baitute diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 41etik 43ra arteko artikuluek.

Colocar en lugar visible, en toda la publicidad que se realice de las actuaciones convenidas, el logotipo del Ayuntamiento de Durango.

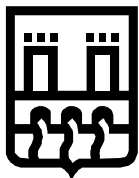
Justificar la subvención recibida, mediante la presentación de documentos acreditativos correspondientes, y con anterioridad al 28 de febrero de 2018.

FORMA DE PAGO DE LA SUBVENCIÓN.-

El pago de la subvención por el Ayuntamiento de Durango a CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN se realizará de la forma siguiente: 80% el último día del mes de la entrada en vigor del Convenio. El 20% restante se abonará tras el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención y una vez justificado el gasto, así como la documentación acreditativa de la materialización de los compromisos adquiridos en este Convenio. No será necesario afianzar los importes adelantados por la Administración. La partida de cargo será la 61.3380.48101.

DURACIÓN.- El presente Convenio quedará extinguido una vez finalizada la actividad.

EXTINCIÓN.- El incumplimiento de los compromisos adquiridos por CLUB DEPORTIVO KARATE NINJUTSU WADO KAN producirá, además de la extinción inmediata del Convenio de Colaboración, la obligación de reintegrar el importe de la subvención, total o parcialmente, de acuerdo con lo establecido en los artículos 41 a 43 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.



DURANGO

Udala • Ayuntamiento

Idazkaritza
Secretaría

BATERAGARRITASUNA.- Diru-laguntza hau bateragarria da beste erakunde publiko edo pribatuetatik jaso daitekeenekin. Nolanahi ere, eta gain-finantzaketa izan ez dadin, onuradunak, gastua justifikatzerako orduan, beste erakundeetatik jaso izan dituen diru-laguntzen egiaztatgiriak aurkeztu behar ditu.

ARAUDI OSAGARRIA.- Hitzarmen honek ezartzen ez duenari dagokionez, honako lege testuak hartuko dira aintzat: Durangoko Udalaren diru-laguntzak eta bestelako laguntzak arautzen dituen Ordenantza; diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra; 887/2006 Errege Dekretua eta toki erregimeneko araudi bateragarria

Adostutakoaren lekuko, partaideek honako hitzarmen honen alea izenpetu dute, goiburuan adierazitako lekuan eta egunean.

NINJUTSU WADAO KAN ELKARTEAREN
izenean,

Izp: PEDRO ROMAN FERNANDEZ

Idazkari Nagusia,

Izp: RAMON SORARRAIN TOLOSA

COMPATIBILIDAD.- La presente subvención es compatible con otras procedentes de cualquier organismo público o privado. No obstante, y en aras de que no haya sobrefinanciación, el beneficiario, en el momento de proceder a la justificación del gasto, deberá presentar documentación acreditativa de las subvenciones percibidas a través de otros organismos.

NORMATIVA COMPLEMENTARIA.- En lo no dispuesto en este Convenio se estará a lo indicado en los siguientes textos legales: Ordenanza reguladora de subvenciones y ayudas del Ayuntamiento de Durango; Ley 38/2003 General de Subvenciones; RD 887/2006 y normativa de régimen local concordante.

Y para que conste en señal de conformidad, afirmándose y ratificándose en el contenido del presente documento, que prometen cumplir leal y fielmente, lo firman a un sólo efecto, en el lugar y fecha arriba indicados

DURANGOKO UDALAREN izenean,

Izp: OLAIA ALBIZU GALLASTEGI